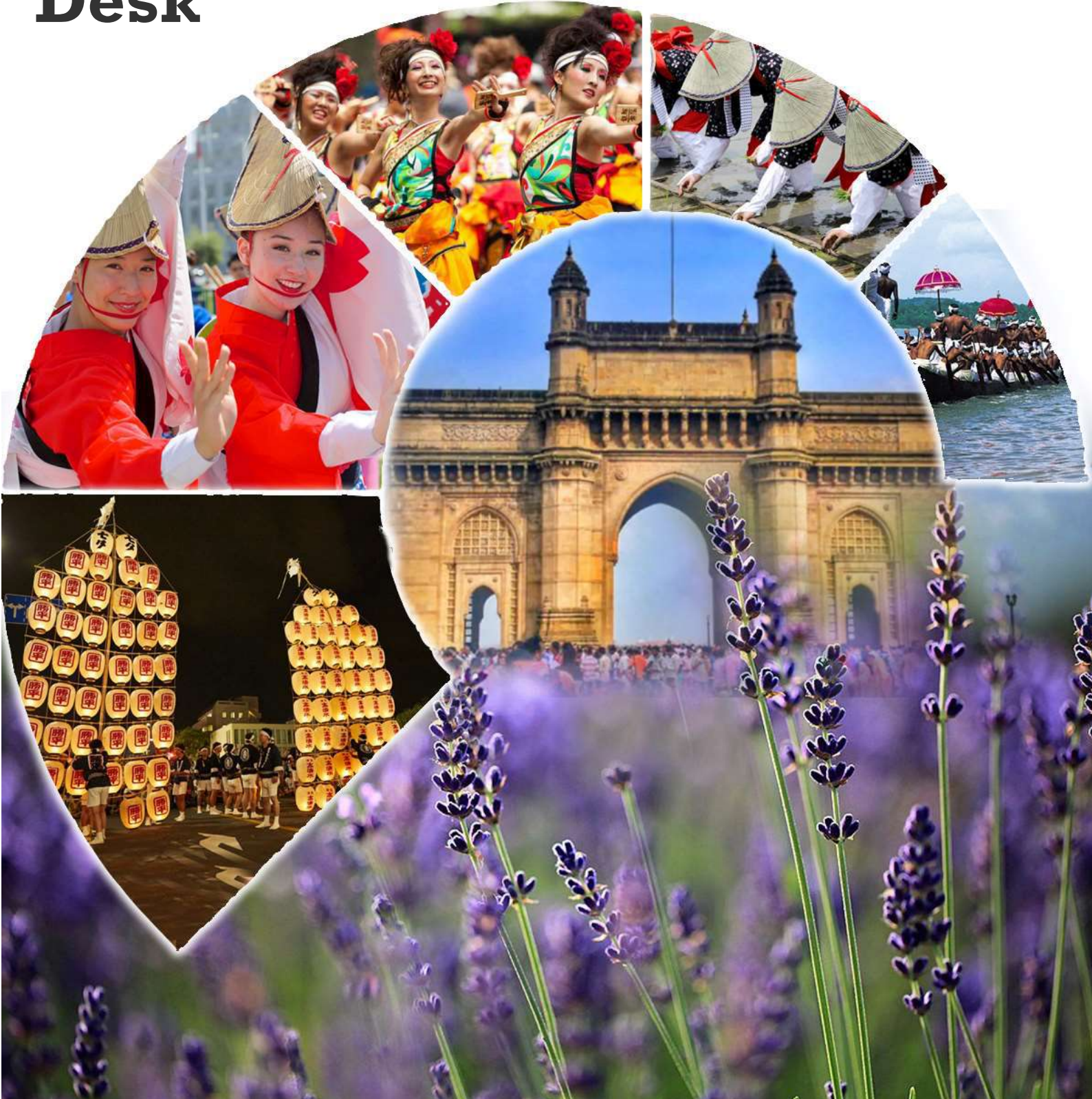




MGB Japanese Business Desk

MONTHLY
NEWSLETTER



JULY 2022



Highlights

目次

記載ページ

➤ INDIA JAPAN NEWS UPDATES

- Japan set to expand energy transition support to India
日本がインドへのエネルギー転換支援を拡大することが決定 3
4
- Lenskart acquires Japan's Owndays in \$400 million deal
レンズカートが日本のオーナーズデイを4億ドルで買収 5
6
- Japan's Renesas, Tata Motors partner to develop chip solutions
日本のルネサスとタタ・モーターズ、チップソリューションの開発で提携 7
8
- Forth Japan-India Cyber Dialogue
第4回日印サイバーダイアログ 9
10
- Lok Sabha Pays Tribute To Assassinated Ex-Japan PM Shinzo Abe: 'India Lost A True Friend'
ロクサバ、暗殺された安倍晋三元首相に追悼の意を表す:「インドは真の友を失った」 11
12
- Shinzo Abe - A true friend of India
安倍晋三 - インドの真の友人 13
14

➤ TAX & REGULATORY UPDATES

- GST 15-26
- Customs / 関税 27
- Foreign trade policy / 外国貿易政策 28-29
- FEMA 30

➤ COVID-19 UPDATES

- COVID-19 UPDATES 31
インドにおけるCOVID-19更新歴 32
- State wise COVID -19 cases in India
インドにおける COVID -19 ケース州別の状況 33
- COVID -19 Vaccination coverage in India
COVID-19 ワクチン投与量の範囲 34

➤ CULTURAL CORNER

- Gion Matsuri 35
祇園祭 36
- Jagannath Rath Yatra 37
ジャガンナート・ラート・ヤトラ 38

Japan set to expand energy transition support to India



Japan plans to provide support to India to drive the transition to clean energy, expanding a programme it launched last year for Southeast Asian nations, Industry Minister Koichi Hagiuda said on Wednesday, July 13. Japan's 'Asia Energy Transition Initiative' initially targeted supporting countries in the Association of South East Asian Nations (ASEAN) pushing towards net-zero carbon emissions, including \$10 billion in finance for renewable energy, energy efficiency and liquefied natural gas (LNG) projects.

"Specific support includes support for ASEAN countries in the Asian roadmap towards carbon neutrality, which will be expanded to include India," Hagiuda said at the Sydney Energy Forum, co-hosted by the Australian government and the International Energy Agency. He said the region needs to work on diversifying where it gets its energy from, in light of the ongoing energy crunch due to loss of Russian energy supplies. Against that backdrop, considering the current energy crisis, stable energy supply and market stability are critical as the basis for promoting a transition towards carbon neutrality,"

For more details kindly refer :

https://economictimes.indiatimes.com/industry/renewables/japan-set-to-expand-energy-transition-support-to-india/articleshow/92843862.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

日本がインドへのエネルギー転換支援を拡大することが決定



萩生田光一産業相は7月13日(水)、日本が昨年東南アジア諸国向けに開始したプログラムを拡大し、クリーンエネルギーへの移行を推進するためにインドを支援する予定であることを明らかにした。日本の「アジアエネルギー移行イニシアティブ」は当初、再生可能エネルギー、エネルギー効率、液化天然ガス(LNG)プロジェクトに対する100億ドルの融資を含め、二酸化炭素排出量ゼロを目指す東南アジア諸国連合(ASEAN)の国々を支援することを目標としていた。

萩生田は、オーストラリア政府と国際エネルギー機関の共催によるシドニー・エネルギー・フォーラムで、「具体的な支援としては、カーボンニュートラルに向けたアジアのロードマップにおけるASEAN諸国への支援があり、これはインドにも拡大する予定です」と述べました。萩生田は、ロシアからのエネルギー供給が途絶え、エネルギー逼迫が続く中、この地域はエネルギーの調達先の多様化に取り組む必要があると指摘した。このような背景から、現在のエネルギー危機を考えると、カーボンニュートラルへの移行を促進するための基礎として、エネルギーの安定供給と市場の安定が重要であると述べた。

For more details kindly refer :

https://economictimes.indiatimes.com/industry/renewables/japan-set-to-expand-energy-transition-support-to-india/articleshow/92843862.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Lenskart acquires Japan's Owndays in \$400 million deal



Lenskart, an omnichannel eyewear retailer backed by Japan's SoftBank, has picked up a majority stake in Japanese direct-to-consumer eyewear brand Owndays.

The strategic partnership through this merger will help build Asia's largest omni-channel eyewear retailer, Lenskart said on Thursday, June 30. As a part of the deal, the majority shareholders of Owndays – L Catterton Asia and Mitsui & Co, Principal Investments – will sell their stake to Lenskart. The deal is estimated to value Owndays at around \$400 million. The acquisition will expand Lenskart's presence to 13 markets in Asia, including India, Singapore, Thailand, Taiwan, Philippines, Indonesia, Malaysia, and Japan.

The cofounders of Owndays – CEO Shuji Tanaka and COO Take Umiyam – will continue as shareholders and lead the management team of Owndays post the deal. It will continue to operate as a separate brand, Lenskart noted. Peyush Bansal, cofounder and CEO of Lenskart, said the two firms combined have a revenue run rate of \$650 million in the ongoing financial year with \$400 million from Lenskart and the rest from Owndays.

For more details kindly refer :

https://economictimes.indiatimes.com/tech/startups/softbank-backed-lenskart-acquires-japans-owndays/articleshow/92560857.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

レンズカートが日本のオーナーズデイを4億ドルで買収



日本のソフトバンクが支援するオムニチャネルのアイウェア小売業者であるLenskartは、日本の消費者向け直販アイウェアブランドOwndaysの株式の過半数を取得した。

この合併による戦略的パートナーシップは、アジア最大のオムニチャネル・アイウェア小売業者の構築に貢献すると、Lenskartは6月30日(木)に述べています。この取引の一環として、オーナーズデイの大株主であるL Catterton Asia社と三井物産プリンシパル・インベストメンツ社は、保有する株式をレンズカートに売却する予定です。

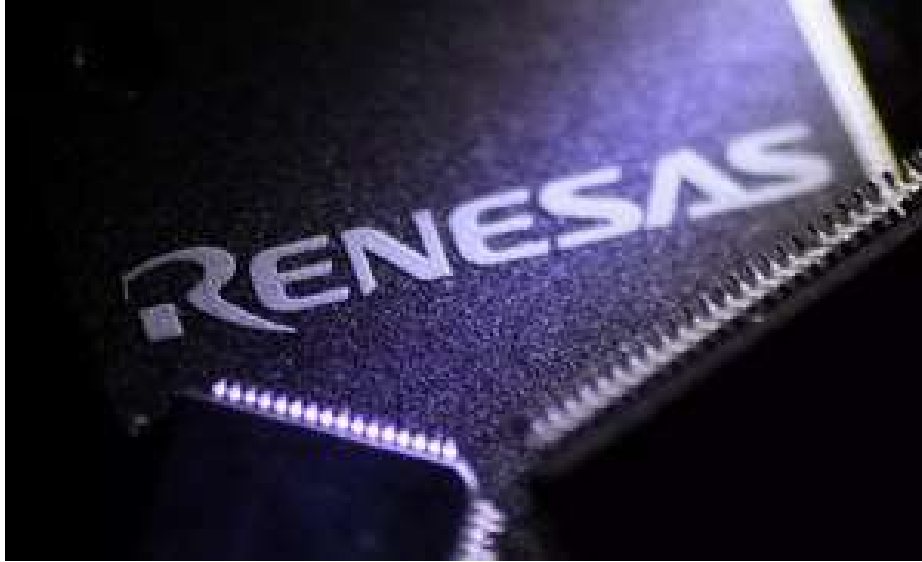
この買収により、Owndaysの価値はおよそ4億ドルと見積もられています。この買収により、レンズカートは、インド、シンガポール、タイ、台湾、フィリピン、インドネシア、マレーシア、日本を含むアジアの13の市場にプレゼンスを拡大することになります。

オーナーズデイの共同設立者である田中修治CEOとタケウミヤムCOOは、買収後も引き続き株主としてオーナーズデイの経営陣を率いていきます。また、Owndaysは今後も独立したブランドとして運営されるとLenskartは述べています。Lenskartの共同設立者兼CEOのPeyush Bansal氏は、両社を合わせた現在の会計年度の売上高は6億5000万ドルで、Lenskartが4億ドル、残りはOwndaysが占めると述べている。

For more details kindly refer :

https://economictimes.indiatimes.com/tech/startups/softbank-backed-lenskart-acquires-japans-owndays/articleshow/92560857.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

Japan's Renesas, Tata Motors partner to develop chip solutions



Japanese chipmaker Renesas Electronics Corp and India's Tata Motors NSE 0.04 % have formed a strategic partnership to design, develop and make semiconductor solutions, the firms said on Wednesday, June 29. The move comes as a persistent global shortage of semiconductor chips has hobbled the automotive and electronics industries, among others, forcing production cutbacks, while highlighting global dependence on a few sources, such as Taiwan. Renesas will collaborate with Tata Motors, India's biggest manufacturer of electric cars, on developing "next-generation automotive electronics" to accelerate the growth of electric and connected vehicles, the companies said in a statement.

"The collaboration will accelerate our presence in these areas in India as well as globally," Natarajan Chandrasekaran, the chairman of Tata holding company Tata Sons, said. Areas of collaboration eyed by the firms include a non-exclusive partnership on emerging automotive technologies, such as advanced driver-assistance systems (ADAS) as well as wireless network solutions including 5G.

For more details kindly refer :

https://economictimes.indiatimes.com/industry/cons-products/electronics/japans-renesas-tata-motors-partner-to-develop-chip-solutions/articleshow/92538085.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst

日本のルネサスとタタ・モーターズ、チップソリューションの開発で提携



日本のチップメーカーであるルネサスエレクトロニクスとインドのタタ・モーターズは、半導体ソリューションの設計、開発、製造に関する戦略的パートナーシップを締結したと、6月29日(水)に発表した。

この動きは、世界的な半導体チップの持続的な不足が、自動車産業やエレクトロニクス産業などに支障を与え、生産削減を余儀なくされる一方で、台湾などの一部の供給元への世界的な依存が浮き彫りになっていることを受けてのものであります。

ルネサスは、インド最大の電気自動車メーカーであるタタ・モーターズと、電気自動車やコネクテッドカーの成長を加速させる「次世代カーエレクトロニクス」の開発で協力すると、両社は声明で発表しています。

タタの持ち株会社タタ・サンズの会長であるナタラジャン・チャンドラセカラン氏は、「このコラボレーションによって、インドだけでなく世界におけるこれらの分野での当社のプレゼンスが加速されるでしょう」と述べています。

両社が目指す協業分野には、先進運転支援システム(ADAS)などの新興自動車技術や、5Gを含む無線ネットワーク・ソリューションに関する非独占的な提携が含まれます。

For more details kindly refer :

https://economictimes.indiatimes.com/industry/cons-products/electronics/japans-renesas-tata-motors-partner-to-develop-chip-solutions/articleshow/92538085.cms?utm_source=contentofinterest&utm_medium=text&utm_campaign=cppst



India - Japan News Updates

Forth Japan-India Cyber Dialogue

The Forth Japan-India Cyber Dialogue was held virtually on June 30. The Japanese Delegation was led by Ambassador ARIMA Yutaka, Ambassador in charge of Cyber Policy and Deputy Director General of Foreign Policy Bureau, Ministry of Foreign Affairs of Japan, and attended by representatives from relevant government agencies such as National Security Secretariat, National Center of Incident Readiness and Strategy for Cybersecurity, National Police Agency, Public Security Intelligence Agency, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Economy, Trade and Investment, Ministry of Défense and JPCERT. The Indian Delegation was led by Ms. Muanpuii Saiawi, Joint Secretary (New Emerging & Strategic Technologies and Cyber Diplomacy), Ministry of External Affairs, and joined by representatives from the Ministry of Home Affairs, National Security Council Secretariat, Ministry of Electronics and Information Technology, Department of Telecommunication, National Critical Information Infrastructure Protection Centre, CERT-In, Defence Research and Development Organisation and the Indian Embassy in Tokyo.

1. Areas of discussion included national cyber policies and cybersecurity strategies, recent cyber threat landscape, ICT supply chain risks and 5G policies. Both sides also discussed bilateral cooperation in the field of capacity building as well as cooperation under UN, QUAD (Japan-Australia-India-U.S.) and ASEAN Regional Forum.
2. Both sides agreed to coordinate toward holding the next Japan-India Cyber Dialogue in person at an appropriate timing.

For more details kindly refer :

https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e_000303.html

第4回日印サイバーダイアログ

6月30日、「第4回日印サイバーダイアログ」が事実上開催されました。日本側からは、外務省総合外交政策局審議官(サイバー担当)有馬豊大使を団長に、国家安全保障局、サイバーセキュリティ戦略センター、警察庁、公安調査庁、総務省、経済産業省、防衛省、JPCERTといった関係省庁の代表者が出席しました。インド代表団は、外務省の Muanpui Saiawi 次官 (New Emerging & Strategic Technologies and Cyber Diplomacy) を団長に、内務省、国家安全保障会議事務局、電子情報技術省、電気通信省、国家重要情報インフラ保護センター、CERT-In、防衛研究開発機構、在京インド大使館の代表が参加しました。

1. 議論された分野は、各国のサイバー政策やサイバーセキュリティ戦略、最近のサイバー脅威の状況、ICTサプライチェーンのリスク、5G政策などです。また、国連、QUAD(日本・オーストラリア・インド・米国)、ASEAN地域フォーラムの下での協力や、能力開発の分野での二国間協力についても議論されました。
2. 双方は、適切な時期に次回の日印サイバーダイアログを直接開催するための調整を行うことに合意した。

For more details kindly refer :

https://www.mofa.go.jp/press/release/press1e_000303.html

Lok Sabha Pays Tribute to Assassinated Ex-Japan PM Shinzo Abe: 'India Lost A True Friend'



On the first day of the Monsoon Session, the Lok Sabha paid tribute to former Japanese Prime Minister Shinzo Abe who was assassinated in Nara on July 8. Paying his respects, Lok Sabha speaker Om Birla remarked that India had 'lost a true friend' with the passing away of Abe.

A tribute was also paid to the late Japanese PM in the Rajya Sabha. Vice President and Rajya Sabha Chairman Venkaiah Naidu noted the unprecedented growth of India-Japan relations under Abe's regime.

Abe, who contributed immensely to elevating Indo-Japan relations was mourned deeply by Prime Minister Narendra Modi as well. In a blog, titled 'My Friend, Abe San' PM wrote, "Shinzo Abe - an outstanding leader of Japan, a towering global statesman, and a great champion of India-Japan friendship - is not among us anymore. Japan and the world have lost a great visionary. And, I have lost a dear friend," said the PM in the blog. Taking part in the first 'Arun Jaitley Memorial Lecture' in New Delhi, Prime Minister Narendra Modi had also spoken a few words in honour of assassinated former PM of Japan. Additionally, one-day national mourning was announced on July 9 as a mark of India's 'deepest respect' for Abe.

For more details kindly refer :

[Lok Sabha pays tribute to assassinated ex-Japan PM Shinzo Abe: 'India lost a true friend' \(republicworld.com\)](https://republicworld.com)

ロクサバ、暗殺された安倍晋三元首相に追悼の意を表する： 「インドは真の友を失った」



モンスーン議会の初日、Lok Sabhaは7月8日に奈良で暗殺された安倍晋三元首相に敬意を表した。Om Birla議長は、安倍首相の死去により、インドは「真の友を失った」と述べました。

ラジャ・サバでも、故安倍総理に追悼の意を表した。副大統領兼ラジャ・サバ議長であるVenkaiah Naidu氏は、安倍首相の政権下で日印関係がかつてないほど発展したことを指摘しました。

日印関係の発展に多大な貢献をした安倍首相は、ナレンドラ・モディ首相からも深く悼まれました。安倍首相は「わが友、安倍さん」と題したブログで、「安倍晋三-日本の優れた指導者、高くそびえる国際政治家、そして日印友好の偉大な擁護者-はもう我々の前にはいないのです。日本と世界は偉大な先見者を失いました。そして、私は親愛なる友人を失いました」と、首相はブログで述べました。ナレンドラ・モディ首相は、ニューデリーで行われた初の「アルン・ジャイトレー記念講演」に参加し、暗殺された日本の元首相に敬意を表して、いくつかの言葉を述べています。さらに、安倍首相に対するインドの「深い敬意」を示すため、7月9日に1日の国民的喪に服することが発表されました。

For more details kindly refer :

[Lok Sabha pays tribute to assassinated ex-Japan PM Shinzo Abe: 'India lost a true friend' \(republicworld.com\)](https://republicworld.com)

Shinzo Abe - A true friend of India



On 8th July 2022, Shinzo Abe, who was the Japan's longest-serving Prime Minister, has died after being shot in the city of Nara while campaigning for a parliamentary election.

The Hon'ble Prime Minister of India, Narendra Modi, tweeted that Shinzo Abe was a towering global statesman, an outstanding leader, and a remarkable administrator who dedicated his life to make Japan and the world a better place. He was shocked and saddened beyond words at the tragic demise of his dearest friend, Shinzo Abe. As a mark of respect for Shinzo Abe, a one-day national mourning is declared on 9th July 2022. For "exceptional and distinguished service" of Shinzo Abe in the field of public affairs, the Government of India honored him with Padma Vibhushan (the nation's second-highest civilian honor) in 2021.

Shinzo Abe has even been credited with nurturing ties with India and gave the bilateral ties a new momentum by becoming the first Japanese PM to visit India four times. Here are five major contributions of Shinzo Abe to India:

Ahmedabad-Mumbai bullet train project involving construction of 505 km long track using Japan's Shinkansen technology

Promoting Quad Security and India's status in it by initiating Quadrilateral Security Dialogue, or Quad, in 2007 with the support of US Vice President Dick Cheney, Australian Prime Minister John Howard and then Indian Prime Minister Manmohan Singh.

Indo-Pacific ties laid down in August 2007 by delivering the historic and famous "Confluence of the Two Seas" speech.

\$35 billion to India for developmental projects, including building of smart cities, next generation infrastructure and cleaning of the river Ganga.

Nuclear deal between India - Japan turned out to be key to India's deals with US and French nuclear firms, which were either owned by or had stakes in Japanese firms.

For more details kindly refer :

<https://www.narendramodi.in/my-friend-abe-san-563044>

安倍晋三 - インドの真の友人



2022年7月8日、日本で最も長く首相を務めた安倍晋三が、国会議員選挙の選挙活動中に奈良市で銃撃され、亡くなりました。

インドのナレンドラ・モディ首相は、「安倍晋三は、日本と世界をより良い場所にするために人生を捧げた、高くそびえ立つグローバルな政治家であり、優れたリーダーであり、優れた行政官であった」とツイートしました。安倍晋三の悲劇的な死に、彼は言葉にできないほどの衝撃と悲しみを受けている。安倍晋三への敬意を表し、2022年7月9日に1日間の国民的喪に服することを宣言します。安倍晋三の公務分野における「例外的かつ卓越した奉仕」に対して、インド政府は2021年にパドマ・ヴィブーシャン(国家で2番目に高い文民の栄誉)を授与しました。

安倍晋三は、インドとの関係を育み、日本の首相として初めてインドを4回訪問し、二国間関係に新たな勢いを与えたとさえ言われています。ここでは、安倍晋三のインドへの5つの大きな貢献について紹介します。

- 日本の新幹線技術を活用した全長505kmのアーメダバード-ムンバイ間新幹線プロジェクト。
- **クワッドセキュリティを推進**2007年、アメリカのディック・チェイニー副大統領、オーストラリアのジョン・ハワード首相、インドのマンモハン・シン首相(当時)の支援により、四極安全保障対話(Quad)を開始し、四極安全保障とその中でのインドの地位を促進したこと。
- 2007年8月、歴史的な有名な「二つの海の合流点」演説を行い、**インド太平洋の絆**を築いた。
- スマートシティの構築、次世代インフラ、ガンガー川の浄化などの**開発プロジェクトに350億ドルをインドに供与**。

For more details kindly refer :

<https://www.narendramodi.in/my-friend-abe-san-563044>



A. E-Invoicing is made mandatory for turnover exceeding Rs. 10 Crores

The current provision for raising GST invoices in electronic form i.e. e-invoicing is for such entities whose total turnover is exceeding Rs. 20 crores. Now, this limit has been reduced to Rs. 10 crores. Thus, with effect from 1st October 2022, all companies are required to raise the e-invoices whose total turnover is exceeding Rs. 10 crores.

However, the Banking and Non-banking financial companies, Financial Institutions, Goods Transport Agency (GTA), providers of passenger transportation services, Multiplexes and Special Economic Zone (SEZ) units continue to stand exempt from e-invoice requirements.

電子請求書の発行は、売上高が 10 億ルピーを超える場合に義務化される

現在、GST のインボイスを電子的に発行できるのは、総売上高が 20 億ルピーを超える事業者のみです。現在、この上限は 10 億ルピーに引き下げられました。従って、2022 年 10 月 1 日以降、すべての企業は、総売上高が 10 億ルピーを超える電子請求書を作成することが義務付けられます。

しかし、銀行・非銀行金融会社、金融機関、貨物輸送機関(GTA)、旅客輸送サービス提供者、マルチプレックス、経済特区(SEZ)ユニットは、引き続きe-invoice要件から免除されます。

[Notification no: 17/2022 dated 1 August 2022]

for more details kindly refer:

https://www.cbic.gov.in/resources/htdocs-cbec/gst/17_2022_CT_Eng.pdf



Tax & Regulatory Updates

B. Web-portal opened to claim TRAN-1 credit for 60 days from September, 2022 till October, 2022

The Hon'ble Supreme Court of India has issued the following order in the matter of Union of India V. M/s Filco Trade Centre Pvt. Ltd.

- GSTN portal to open common portal for all assesses to claim transitional credit for 60 days from 01.09.2022 till 30.10.2022.
- All assesses can claim benefit whether they have filed Writ Petition or not.
- GSTN to make sure there are no technical glitch during this period.
- 90 days given to officers thereafter to verify the claim of credit on merits and pass appropriate order. Opportunity of hearing to be granted.
- Thereafter, credit to reflect in Electronic Credit Ledger.
- GST can issue further directions to the field officers regarding the same.

2022年9月から2022年10月までの60日間、TRAN-1クレジットを申請できるウェブポータルを開設。

インド最高裁判所は、Union of India V. M/s Filco Trade Centre Pvt. Ltd.の件に関し、以下の命令を発しました。

- 2022年9月1日から2022年10月30日までの60日間、GSTNポータルはすべての被評価者が過渡的信用を申請するための共通ポータルを開設することとした。
- すべての被評価者は Writ Petition を提出したか否かに関わらず、その恩恵を受けることができる。
- GSTNはこの期間中に技術的な不具合がないことを確認する。
- その後、90日間、担当者はクレジットのメリットを検証し、適切な命令を下すことができる。聴聞の機会が与えられる。
- その後、クレジットがElectronic Credit Ledgerに反映される。
- GSTはこの件に関して現場担当者に更なる指示を出すことができる。



Tax & Regulatory Updates

C. Effective date of implementation of Section 110 (c) and 111 of Finance Act, 2022, notified

CBIC appoints 5th July 2022 as the date on which the following recommendations of Finance Act, 2022 would come into force.

- (a) Section 110(c) – Earlier interest was applicable on the undue or excess claim of input tax credit or undue or excess reduction in output tax liability @24% p.a.

Now, it was clarified that the interest under section 50(3) of CGST Act shall be levied on ineligible ITC availed & utilized and not on mere availment of ineligible ITC. Further, it was also provided that the interest rate shall be restricted to 18%. These provisions are made retrospectively w.e.f. 1 July 2017. Thus, Finance Act 2022 proposes to amend section 50(3) of the CGST Act, to provide for interest @18% on the ineligible ITC availed & utilized.

- (b) Section 111 - Section 49(10) of the CGST Act proposes facility of transfer the amount of Electronic Cash balance under the heads CGST and IGST between one GSTIN to another GSTIN of the same entity. This would enable the taxpayers to transfer unutilized cash balance in one State registration to another State registration within the same legal entity to ease cash flow.

2022年財政法第110条(c)、第111条の施行日を通達

CBIC は、2022 年 7 月 5 日を、2022 年財政法の以下の推奨事項が発効する日として指定します。

- (a) Section 110(c) - input tax credit の不当または過剰な請求、あるいは output tax liability の不当または過剰な減額に対して、以前は年率 24% の利息が適用されていた。

現在、CGST 法第 50 条(3)に基づく利息は、利用された無資格の ITC に対して課され、無資格の ITC の単なる利用に対しては課されないことが明確化されました。さらに、金利は 18%に制限されることが規定されました。これらの規定は、2017年7月1日より遡及的に適用される。したがって、2022年財政法では、CGST法第50条(3)を改正し、利用された無資格ITCに対する18%の利息を規定することが提案されています。

- (b) 第 111 条 - CGST 法第 49 条(10)は、ある GSTIN から別の GSTIN に CGST と IGST の電子現金残高を移転することを提案しています。これにより、納税者は、ある国の登録にある未使用の現金残高を、同じ法人内の別の国の登録に移し、資金繰りを容易にすることができます。

[Notification no:09/2022 dated 05 July 2022]

for more details kindly refer: <https://cbic-gst.gov.in/pdf/central-tax/NN-09-2022-English.pdf>



Tax & Regulatory Updates

D. Exemption on furnishing annual return for FY 2021-22

CBIC exempts registered person, whose aggregate turnover in the financial year 2021-22 is up to Rs. 2 crores, from the requirement of filing annual return for the said financial year.

2021-22 年度の年次申告書提出の免除について

CBICは、2021-22会計年度の総売上高が2億ルピーまでの登録者は、同会計年度の年次申告書の提出義務を免除している。

[Notification no:10/2022 dated 05 July 2022]

for more details kindly refer: <https://www.cbic.gov.in/resources//htdocs-cbec/customs/cs-act/notifications/notfns-2022/cs-nt2022/Circ-No-10-2022.pdf>

E. Covid pandemic period excluded for filing refund application or issuing demand order

The time limit prescribed for issuance of order under section 73(9) of the CGST Act, for recovery of tax not paid or short paid or of input tax credit wrongly availed or utilized, in respect of a tax period for the financial year 2017-18 is extended till 30 September 2023. Earlier this time as computed was 7 February 2023.

Further, the period from 1 March 2020 to the 28 February 2022 is excluded for computation of period of limitation for issuance of order, for recovery of erroneous refund under section 73 of CGST Act and for filing refund claim under section 54 and 55 of CGST Act.

還付申請または督促状発行のためのコビドパンデミック期間除外

2017-18会計年度の課税期間に関して、未納または不足の税金、あるいは誤って使用または利用された前段階税額控除の回収のために、CGST法第73条9項に基づく命令を発行するために定められた期間が、2023年9月30日まで延長されます。以前、計算されたこの時間は2023年2月7日でした。

さらに、2020年3月1日から2022年2月28日までの期間は、命令の発行、CGST法第73条に基づく過誤払い戻しの回収、CGST法第54条および55条に基づく還付請求のための期間計算から除外されます。

[Notification no:13/2022 dated 05 July 2022]

for more details kindly refer: https://www.cbic.gov.in/resources//htdocs-cbec/gst/13_2022_CT_Eng.pdf



Tax & Regulatory Updates

F. Clarification on various issue pertaining to GST

Ministry of Finance has issued Circular No.172/04/2022-GST dated July 6, 2022 regarding clarification on various issues pertaining to GST. The key highlights are as under:

- ITC on food and beverages, outdoor catering, beauty treatment, health services, cosmetic and plastic surgery, leasing, renting or hiring of motor vehicles, membership of a club, health and fitness centre is permitted wherein it is obligatory (under any law) for an employer to provide such supplies to its employees.
- Perquisites provided by the employer to the employee in terms of the employment agreement will not be subjected to GST.
- Amount available in the electronic credit ledger may be used for making any payment towards output tax under GST laws. Accordingly, it is clarified that any payment towards output tax, whether self-assessed in return or payable as a consequence of any proceeding instituted under the provisions of GST Laws, can be made by utilization of the amount available in the electronic credit ledger of a registered person.
- Electronic credit ledger cannot be used for making payment of any interest, penalty, fees, or any other amount payable under the said acts. Similarly, electronic credit ledger cannot be used for payment of erroneous refund sanctioned to the taxpayer, where such refund was sanctioned in cash.

GSTに係る諸問題の明確化について

財務省は、2022年7月6日付のCircular No.172/04/2022-GSTを発行し、GSTに関連する様々な問題の明確化について発表しました。主な内容は以下の通りです。

- 飲食物、屋外ケータリング、美容治療、医療サービス、美容整形手術、自動車のリース、レンタル、クラブ、ヘルス&フィットネスセンターの会員権に対するITCは、雇用主が従業員にこれらの供給を行うことが(何らかの法律で)義務付けられている場合に許可されます。
- 雇用契約に基づいて雇用主が従業員に提供する役得は、GSTの対象とはなりません。
- 電子債権台帳にある金額は、GST法に基づく出力税の支払いに使用することができます。従って、申告による自己申告であれ、GST法の規定に基づいて行われた手続きの結果としての支払であれ、登録者の電子債権台帳にある利用可能な金額を利用して生産税の支払いを行うことができることが明確にされています。
- 電子債権台帳は、利息、罰金、手数料、その他同法に基づき支払うべき金額の支払いに利用することはできません。同様に、電子債権台帳は、納税者に承認された還付金が現金で承認された場合、その誤りの支払いに使用することはできません。

for more details kindly refer:

https://www.livelaw.in/pdf_upload/cir-172-04-2022-cgst-424791.pdf



Tax & Regulatory Updates

G. Rationalization of exemptions on specified Services

- All taxable service of department of posts by way of speed post, express parcel post, life insurance, and agency services provided to a person other than the Central Government, State Government, Union territory would be subject to forward charge. Hitherto certain taxable services of department of post were taxed on RCM basis;
- Services by a hotel, inn, guest house, club or campsite, by whatever name called, for residential or lodging purposes, having value of supply of a unit of accommodation below or equal to INR 1000 per day or equivalent taxable at 12%.
- Exemption on transport of passengers by air to and from North Eastern states & Bagdogra is being restricted to economy class.
- Exemption on following services is being withdrawn
 - ✓ IRDA, SEBI, FSSAI, GSTN.
 - ✓ Renting of residential Transportation by rail or a vessel of railway equipment and material.
 - ✓ Services provided by a GTA, by way of transport in a goods carriage, where consideration charged for the transportation of goods on a consignment transported in a single carriage does not exceed INR 1500;
 - ✓ Services provided by a GTA, by way of transport in a goods carriage, where consideration charged for transportation of all such goods for a single consignee does not exceed INR. 750.
 - ✓ Storage or warehousing of commodities which attract tax (nuts, spices, copra, jaggery, cotton etc.)
 - ✓ Fumigation in a warehouse of agricultural produce.
 - ✓ Services by way of slaughtering of animals.
 - ✓ Services by RBI, dwelling to business entities (registered persons).
 - ✓ Services provided by the cord blood banks by way of preservation of stem cells or any other service in relation to such preservation.
- Exemption on services by the Department of Posts by way of post card, inland letter, book post and ordinary post (envelopes weighing less than 10 grams).
- Exemption on service provided by Indian tour operator to a foreign resident for a tour partially in India and partially outside India is to be subject to tax proportionate to the tour conducted in India for such foreign tourist subject to conditions that this concession does not exceed half of tour duration.
 - ✓ Provided further that in making the above calculations, any duration of time equal to or exceeding 12 hours shall be considered as one full day and any duration of time less than 12 hours shall be taken as half a day.
 - ✓ "foreign tourist" means a person not normally resident in India, who enters India for a stay of not more than six months for legitimate non-immigrant purposes.
- Exemption on training or coaching in recreational activities relating to arts or culture, or sports is being restricted to such services when supplied by an individual.
- The exemption on services by way of right to admission to the events organized under FIFA U-17 Women's World Cup 2020 has been given, whenever it is rescheduled.

G. 特定サービスに関する免税措置の合理化

- 中央政府、州政府、連邦直轄領以外の者に提供されるスピードポスト、エクスプレスパーセルポスト、生命保険、代理店業務などの郵便局のすべての課税業務は、フォワードチャージの対象となる。これまで、郵便局の特定の課税サービスは、RCM ベースで課税されていた。
- ホテル、旅館、ゲストハウス、クラブ、キャンプ場など、名称の如何を問わず、居住または宿泊を目的としたサービスであって、宿泊施設の供給単位が1日あたり1000インドルピー以下、またはそれに等しい場合は12%が課税されます。
- 北東州およびバグドグライス発着の航空機による旅客輸送は、エコノミークラスに限定して免除される。
- 以下のサービスに対する免税措置は廃止されます：
 - IRDA, SEBI, FSSAI, GSTN
 - 鉄道用機器・資材の鉄道または船舶による輸送のための住居の貸与
 - 物品運送事業者が物品運送の方法により提供する役務で、1回の運送で運送される委託物に対する対価がINR.1500を超えない場合。
 - 物品運送の方法によりGTAが提供するサービスであって、単一の荷受人のためのすべての当該物品の運送に課される対価がINR.750を超えない場合。
 - 税金のかかる商品（ナッツ、スパイス、コプラ、ジャガリー、綿など）の保管・倉庫
 - 農産物倉庫での燻蒸。
 - 動物の屠殺によるサービス。
 - RBIによるサービス、事業体（登録者）への住まい。
 - 臍帯血バンクが幹細胞の保存によって提供するサービス、またはその保存に関連するその他のサービス。
- 郵便局による郵便はがき、内陸書簡、書籍郵便、普通郵便（10グラム未満の封筒）によるサービスの免除。
- インドの旅行会社が外国人旅行者に提供する、一部がインド国内、一部がインド国外のツアーに対する免税は、この譲歩がツアー期間の半分を超えないという条件付きで、当該外国人旅行者のインド国内で行われたツアーに比例した税金の対象となること。
 - ただし、上記の計算において、12 時間以上の時間は 1 日とみなし、12 時間未満の時間は半日とみなします。
 - 外国人観光客」とは、通常インドに居住していない者で、合法的な非移民目的で 6ヶ月以内の滞在を目的にインドに入国する者を指します。
- 芸術、文化、スポーツに関するレクリエーション活動のトレーニングやコーチングに関する免除は、個人によって提供されるこれらのサービスに限定されています。
- FIFA U-17 Women's World Cup 2020の下で開催されるイベントへの入場権によるサービスについては、開催が変更されるたびに免除されることになりました。



Tax & Regulatory Updates

H. Changes to 'Reverse Charge' levy

- The provisions of Reverse Charge Mechanism (RCM) will not be applicable to a GTA in the following cases:
 - a) The supplier has taken registration under the CGST Act, 2017 and exercised the option to pay tax on the services of GTA in relation to transport of goods supplied by him under forward charge; and
 - b) The supplier has issued a tax invoice to the recipient charging GST at the applicable rates and has made a declaration as prescribed in Annexure III of the notification on such invoice issued by him. A declaration form also prescribed for those who decides to opt pay GST under forward charge.
- Removed the services by way of speed post, express parcel post, life insurance, and agency services provided to a person other than Central Government, State Government or Union territory or local authority from the purview of RCM.
- Included service by way of renting of residential dwelling to a registered person in the purview of RCM.

リバースチャージ」徴収の変更について

- リバース・チェンジ・メカニズム (RCM) の規定は、以下の場合、GTAには適用されない。
 - (a) 供給者が2017年CGST法に基づく登録を受け、フォワードチャージで供給した物品の輸送に関連するGTAのサービスに対する税金を支払うオプションを行使している。
 - (b) 供給者が、適用される税率でGSTを課すタックスインボイスを受領者に発行し、供給者が発行した当該インボイスに通知の付属書IIIに規定する宣言を行った場合。また、フォワードチャージで GST を支払うことを決定した場合の申告書も規定されている。
- 中央政府、州政府、連邦直轄領、地方自治体以外の者に提供されるスピードポスト、エクスプレスパーセルポスト、生命保険、代理店サービスによるサービスは RCM の適用範囲から除外された。
- 登録者への住居の賃貸を、RCM の適用範囲に含めた。

[Notification no:5/2022-Central Tax (Rate) dated 13 July 2022]

For more details kindly refer: https://cbic-gst.gov.in/pdf/central-tax-rate/05_2022-ctr-eng.pdf

I. Changes in GST rates for Services

S.No.	Description	Old Rate	New Rate
1.	Transport of goods and passengers by ropeways	18%	5% (with ITC of services)
2.	Renting of truck/goods carriage where cost of fuel is included	18%	12%
3.	Services provided by a clinical establishment by way of providing room [other than Intensive Care Unit (ICU)/Critical Care Unit (CCU)/Intensive Cardiac Care Unit (ICCU)/Neo natal Intensive Care Unit (NICU)] having room charges exceeding INR. 5000 per day to a person receiving health care services.	Nil	5% (The credit of input tax charged on goods and services used in supplying the service has not been taken)
4.	Services supplied by foreman to chit fund	12%	18%
5.	Job work in relation to processing of hides, skins and leather	5%	12%
6.	Job work in relation to manufacture of leather goods and footwear	5%	12%
7.	Job work in relation to manufacture of clay bricks	5%	12%
8.	Works contract for roads, bridges, railways, metro, monorail effluent treatment plant, crematorium etc.	12%	18%
9.	Works contract supplied to central and state governments, local authorities for historical monuments, canals, dams, pipelines, plants for water supply, educational institutions, hospitals etc. & sub-contractor thereof.	12%	18%
10.	Works contract supplied to central and state governments, union territories & local authorities involving predominantly earthwork and sub-contracts thereof.	5%	12%
11.	Services by way of treatment or disposal of bio-medical waste or the processes incidental thereto by a common bio-medical waste treatment facility to a clinical establishment	Nil	12%

[Notification no:3/2022-Central Tax (Rate) dated 13 July 2022]

For more details kindly refer: https://cbic-gst.gov.in/pdf/central-tax-rate/03_2022-ctr-eng.pdf

1. サービスに関するGST税率の変更

S. No.	デスクリプション	旧率	新率
1.	ロープウェイによる物品及び旅客の輸送	18%	5% (ITCサービスを含む)
2.	燃料費を含むトラック/物資輸送のレンタル。	18%	12%
3.	臨床施設が部屋を提供することによって提供されるサービス [集中治療室 (ICU) /重症治療室 (CCU) /集中心臓治療室 (ICCU) /新生児集中治療室 (NICU) を除く] で、部屋の料金が INR.5000を超えるものが、医療サービスを受ける人に提供されます。医療サービスを受けている人に対して、1日あたり5,000ドルを超える室料が発生する場合。	Nil	5% (サービスを提供するために使用された物品およびサービスに課された前段階税(input tax)の控除が行われていないこと。)
4.	現場監督からチットファンドに提供されたサービス	12%	18%
5.	皮革の加工に関わる仕事	5%	12%
6.	皮革製品及び履物の製造に関連する業務	5%	12%
7.	粘土レンガの製造に関わる仕事	5%	12%
8.	道路、橋梁、鉄道、地下鉄、モノレール、排水処理施設、火葬場などの工事請負契約	12%	18%
9.	中央政府、州政府、地方自治体、歴史的建造物、運河、ダム、パイプライン、水供給プラント、教育機関、病院等への工事請負およびその下請け	12%	18%
10.	中央政府、州政府、連邦直轄領、地方自治体向けに、主に土工およびその下請け工事を請け負う。	5%	12%
11.	共通の生物医学的廃棄物処理施設による臨床施設の生物医学的廃棄物の処理又は処分及びそれに付随するプロセスによるサービス	Nil	12%

[Notification no:3/2022-Central Tax (Rate) dated 13 July 2022]

For more details kindly refer: https://cbic-gst.gov.in/pdf/central-tax-rate/03_2022-ctr-eng.pdf

J. Changes in GST rates for Goods

S.no.	Description	Old Rate	New Rate
1.	Curd, Lassi, Butter milk, pre-packaged and labelled	Nil	5%
2.	Jaggery of all types including Cane Jaggery (gur), Palmyra Jaggery, pre-packaged and labelled; Khandsari Sugar, pre-packaged and labelled	Nil	5%
3.	Puffed rice, commonly known as Muri, flattened or beaten rice, commonly known as Chira, parched rice, commonly known as khoi, parched paddy or rice coated with sugar or gur, commonly known as Murki, pre-packaged and labelled;	Nil	5%
4.	Mango under CTH 0804, including mango pulp (other than mangoes sliced, dried)	Nil	12%
5.	All Goods, including printing ink, writing or drawing ink and other inks, whether or not concentrated or solid, fountain pen ink, ball pen ink	12%	18%
6.	Knives with cutting blades, paper knives, pencil sharpeners and blades therefor, spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers etc	12%	18%
7.	Power driven pumps primarily designed for handling water such as centrifugal pumps, deep tube-well turbine pumps, submersible pumps, bicycle pumps	12%	18%
8.	Machines for cleaning, sorting, or grading, seed, grain pulses; machinery used in milling industry or for the working of cereals etc; pawan chakki that is air based atta chakki; wet grinder	5%	18%
9.	Machines for cleaning, sorting, or grading eggs, fruit or other agricultural produce and its parts, milking machines and dairy machinery	12%	18%
10.	LED Lamps, lights and fixture, their metal printed circuits board	12%	18%
11.	Drawing and marking out instruments	12%	18%
12.	Solar Water Heater and system	5%	12%
13.	Prepared/finished leather/chamois leather/ composition leathers	5%	12%
14.	Ostomy appliances	12%	5%
15.	Tetra Pak (Aseptic packaging paper)	12%	18%
16.	Tar (whether from coal, coal gasification plants, producer gas plants and coke oven plants.	5%/18%	18%
17.	Cut and polished diamonds	0.25%	1.5%
18.	Cheques, loose or in book form	Nil	18%
19.	Maps and hydrographic or similar charts of all kinds, including atlases, wall maps, topographical plans and globes, printed	Nil	12%
20.	Parts of goods of heading 8801	Nil	18%
21.	E-waste	5%	18%
22.	Scientific and technical instruments supplied to public funded research institutes	5%	Applicable rate

[Notification no:6 and 7/2022-Central Tax (Rate) dated 13 July 2022]

For more details kindly refer: https://cbic-gst.gov.in/pdf/central-tax-rate/06_2022-ctr-eng.pdf

J. 物品に関するGST税率の変更

S.no.	デスクリプション	旧率	新率
1.	カルド、ラッシー、バターミルク、包装済みおよびラベル付き	Nil	5%
2.	Cane Jaggery (gur)、Palmyra Jaggeryなど各種Jaggery (パッケージング済み、ラベル付き)、Khandsari Sugar (パッケージング済み、ラベル付き)	Nil	5%
3.	一般に「ムリ」と呼ばれる膨化米、「チラ」と呼ばれる扁平米、「コイ」と呼ばれる涸れ米、「ムルキ」と呼ばれる砂糖やグルでコーティングされた米、これらはあらかじめ包装されラベルが貼られています。	Nil	5%
4.	マンゴーの果肉を含むCTH 0804のマンゴー (スライスしたマンゴー、乾燥したマンゴーを除く)	Nil	12%
5.	印刷用インク、筆記用または描画用インク、その他のインクを含むすべての商品 (濃縮または固形であるかどうかにかかわらず)、万年筆用インク、ボールペン用インク	12%	18%
6.	刃物類、ペーパーナイフ、鉛筆削り、スプーン、フォーク、レードル、スキマー、ケーキサーバー等	12%	18%
7.	遠心ポンプ、深井戸用タービンポンプ、水中ポンプ、自転車用ポンプなど、主に水を扱うことを目的とした動力ポンプ。	12%	18%
8.	洗浄、ソート、またはグレーディング、種子、穀物のパルスのための機械、製粉業界で使用される機械や穀物等の作業のための機械、空気ベースのアタchakkiであるpawan chakki、ウェットグラインダー。	5%	18%
9.	卵、果物、その他農産物の洗浄、選別、等級付けを行う機械およびその部品、搾乳機、酪農用機械	12%	18%
10.	LED ランプ、照明器具、その金属製プリント回路基板	12%	18%
11.	楽器の図面や墨出し	12%	18%
12.	太陽熱温水器とシステム	5%	12%
13.	プレパレーションレザー/フィニッシュレザー/セーム革/コンポジションレザー	5%	12%
14.	オストミー器具	12%	5%
15.	テトラパック(無菌包装紙)	12%	18%
16.	タール (石炭、石炭ガス化プラント、生産者ガスプラント、コークス炉プラントのいずれから)	5%/18%	18%
17.	カット&ポリッシュ・ダイヤモンド	0.25%	1.5%
18.	小切手 (ばらまたは冊子状のもの)	Nil	18%
19.	地図、水路図またはこれに類するもので、アトラス、壁面図、地形図および地球儀を含むあらゆる種類のもの (印刷されたもの)。	Nil	12%
20.	見出し8801の商品の部品	Nil	18%
21.	E-waste	5%	18%
22.	公的研究機関への科学技術機器の供給	5%	Applicable rate

CUSTOMS



Exemption from Integrated Tax and Compensation Cess continued

The CBIC has notified that the exemption from integrated tax and compensation cess leviable under section 3(7) and 3(9) of the Customs Tariff Act, 1985 respectively shall be continued, without any time limit, till further modification in respect of the goods imported under the following schemes:

- (a) EPCG Scheme
- (b) Advance Authorization Scheme
- (c) Advance Authorization Scheme for Annual Requirement
- (d) Advance Authorization Scheme for export of Prohibited goods
- (e) Special Advance Authorization Scheme for manufacture and export of garments
- (f) Export Oriented Unit (EOU) scheme

統合税制および補償費用免除の継続

CBIC は、以下のスキームで輸入される物品について、1985 年関税定率法第 3 条第 7 項および第 9 項に基づき課される統合税および補償セスの免税を、今後変更されるまで期限なく継続することを通知した。

- (a) EPCGスキーム
- (b) 事前認可スキーム
- (c) 年間必要量に対する事前承認スキーム
- (d) 禁制品輸出の事前承認スキーム
- (e) 衣料品の製造と輸出のための特別事前認可スキーム
- (f) 輸出志向ユニット(EOU)スキーム

[Notification no:37/2022 dated 30 June 2022]

For more details kindly refer : <https://www.cbic.gov.in/resources//htdocs-cbec/customs/cs-act/notifications/notfns-2022/cs-tarr2022/cs37-2022.pdf>



Extension in filing the applications for claiming Merchandise Exports from India Scheme (MEIS) Export Incentive

The last date of submitting applications for claiming MEIS export incentive for exports made during the period 01 September 2020 to 31 December 2020, has been extended up to 31st August 2022.

インドからの商品輸出スキーム(MEIS)輸出奨励金の申請期間延長について

2020年9月1日から2020年12月31日までの期間に行われた輸出に対するMEIS輸出奨励金の申請書の最終提出日が、2022年8月31日まで延長されました。

[Notification no:15/2015-20 dated 01 July 2022]

For more details kindly refer: <https://content.daft.gov.in/Website/daftprod/861f5f15-cd73-48dc-a585-efdd69c0664c/Notification%20No%2015%20English.pdf>



Tax & Regulatory Updates

Clarification regarding Chip Import Monitoring System (CHIMS)

Any Company which imports integrated circuits (ITC HS Codes: 85423100, 85423900, 85423200, 85429000, 85423300) in India require compulsory registration under the CHIMS.

The DGFT has clarified that the CHIMS registration is applicable for air and sea shipments both. The CHIMS registration can be done on the same day of arrival of import. The Importer can include multiple products in one registration number, however for each shipment, a separate registration number is required.

Further, it has been clarified that the microprocessors covered under ITC (HS) code 84733010 and memory modules under ITC (HS) code 84733099 are excluded from CHIMS.

チップ輸入監視システム(CHIMS)に関する注意事項

インド国内に集積回路 (ITC HS コード : 85423100, 85423900, 85423200, 85429000, 85423300) を輸入する企業は、CHIMS への強制登録が必要です。

DGFTは、CHIMS登録が航空輸送と海上輸送の両方に適用されることを明確にしています。CHIMS登録は、輸入品の到着当日に行うことができます。輸入者は、1つの登録番号に複数の製品を含めることができますが、各貨物について個別の登録番号が必要です。

また、ITC (HS) コード 84733010 のマイクロプロセッサおよび ITC (HS) コード 84733099 のメモリモジュールは CHIMS の対象外であることが明確にされています。

[Policy Circular no:40/2015-20 dated 27 June 2022]

For more details kindly refer: <https://content.dgft.gov.in/Website/dgftprod/1d6287ef-c9ce-4bf4-8ead-b26ecc953604/Policy%20Circular%20No%2040%20dt%2027-06-22.pdf>



Tax & Regulatory Updates

FEMA

Rs. 10 lakh can be received annually from relative abroad without any disclosure

MHA notifies Foreign Contribution (Regulation) Amendment Rules, 2022 which will be effective from 01 July 2022. The key points are as under:

- The current limit of Rs. 1 lakh is increased to Rs. 10 lakh, thus Receipts of foreign contribution from foreign relatives is required to be intimated in Form FC-1 if it exceeds Rs. 10 Lakh
- The current time limit of intimation within 30 days is extended to 3 months, thus such intimation in Form FC-1 is required to be given within a period of 3 months.

海外の親族から年間10,000ルピーを開示なしに受け取ることができる

MHAは、2022年7月1日から適用される外国貢献(規制)改正規則を通知します。主なポイントは以下の通りです。

- 外国人親族からの外国人寄付金の受領が10,000ルピーを超える場合、Form FC-1で通知することが必要となる。
- 30日以内に通知する必要がありましたが、3ヶ月以内に通知する必要があります。



COVID-19 UPDATES – July 2022

- India recorded 13,734 new COVID-19 cases in the last 24 hours
- Number of Covid deaths in the last 24 hours: 34
- India's active COVID-19 caseload currently stands at 1,39,792
- 26,77,405 Covid vaccine doses have been administered in the last 24 hours
- 204.6 crore total vaccine doses (93.33 crore second dose and 9.28 crore booster dose) have been administered so far under the nationwide vaccination drive
- Active cases stand at 0.32%
- Recovery rate currently at 98.49%
- 17,897 recoveries in the last 24 hours increases the total recoveries to 4,33,83,787
- Daily positivity rate (3.34%)
- Weekly positivity rate (4.79%)
- 87.58 crore total tests conducted so far; 4,11,102 tests conducted in the last 24 hours



インドにおけるCOVID-19更新歴 — 7月31日

- インドでは過去24時間に13,734人の新たなCOVID-19感染者が記録された
- 過去24時間のCOVID死亡者数 34
- インドの有効なCOVID-19の症例数は現在1,39,792人
- 過去24時間に26,77,405回分のCovidワクチンが投与された
- 全国的な予防接種活動により、これまでに合計204.6億回分のワクチン(2回目投与93.33億回分、増量9.28億回分)が投与されました。
- 活動中の患者数は0.32%にとどまっています
- 回収率は現在98.49
- 24時間以内に17,897人が回復し、総回収数は4,33,83,787人に達した。
- 毎日の陽性率 (3.34%)
- 週間陽性率 (4.79%)
- これまでに実施された検査の総数は87.58億件、過去24時間に実施された検査は4,11,102件

State wise COVID -19 cases in India

インドにおける COVID -19 ケース州別の状況

S. NO.	STATE	CAS	ACTI	RECOVER	DEAT
1	Maharashtra	80,47,4551,849	130,037.00	78,86,3481,853	1,48,1043
2	Kerala	67,21,0901,639	14,833,549.00	66,35,7832,173	7,047,415.00
3	Karnataka	40,07,3631,692	11,105,596.00	39,56,1121,094	401,462.00
4	Tamil Nadu	35,44,2461,467	12,671,423.00	34,93,5431,890	38,032.00
5	Andhra Pradesh	23,32,090332	230,414.00	23,15,053346	14,733.00
6	Uttar Pradesh	21,02,623504	310,150.00	20,75,953452	235,692.00
7	West Bengal	20,93,8911,011	153,141,385.00	20,57,2112,389	213,667.00
8	Delhi	19,55,7711,263	4,509,279.00	19,24,951984	26,311.00
9	Odisha	13,13,1451,029	66,611,027.00	12,97,344	91,402.00
10	Rajasthan	12,94,277243	2,039,125.00	12,82,658116	95,802.00
11	Gujarat	12,55,171942	6,537,263.00	12,37,664679	10,970.00
12	Chhattisgarh	11,65,903220	345,717.00	11,48,380203	14,066.00
13	Madhya Pradesh	10,49,876213	152,233.00	10,37,598246	10,756.00
14	Haryana	10,30,048625	3,304,137.00	10,16,101487	106,431.00
15	Bihar	8,43,595290	147,790.00	8,29,834200	12,284.00
16	Telangana	8,19,846705	5,543,174.00	8,10,192531	4,111.00
17	Punjab	7,73,995465	9,078,463.00	7,47,101	178,162.00
18	Assam	7,39,00660	5,406,626.00	7,25,583685	80,171.00
19	Jammu And Kashmir	4,64,766704	4,859,148.00	4,55,136555	47,711.00
20	Uttarakhand	4,42,940224	226,792.00	4,32,965132	7,708.00
21	Jharkhand	4,40,02647	111,723.00	4,33,58270	5,327.00
22	Himachal Pradesh	2,99,521198	555,420.00	2,89,806218	4,161.00
23	Goa	2,52,11676	82,610.00	2,47,43866	3,852.00
24	Mizoram	2,32,80062	103,018.00	2,31,06044	710.00
25	Puducherry	1,70,921113	81,312.00	1,68,143125	1,965.00
26	Manipur	1,39,07437	54,141.00	1,36,40478	2,129.00
27	Tripura	1,06,57048	170,454.00	1,03,936102	930.00
28	Chandigarh	96,601,188.00	93,443.00	94,498,145.00	1,169.00
29	Meghalaya	9,544,155.00	724.00	9,311,255.00	1,605.00
30	Arunachal Pradesh	6,582,417.00	45,030.00	6,507,847.00	296.00
31	Sikkim	42,233,117.00	10,518.00	40,710,108.00	4,721.00
32	Nagaland	357,783.00	8,211.00	3,492,614.00	770.00
33	Ladakh	2,888,715.00	1,194.00	2,854,019.00	228.00
34	Dadra And Nagar Haveli And Daman And Diu	115,272.00	82.00	11,515.00	4.00
35	Lakshadweep	11,415.00	3.00	11,360.00	52.00
36	Andaman And Nicobar Islands	104,449.00	433.00	102,726.00	129.00
	Total	158,438,511.00	302,501,644.00	157,499,589.00	8,664,934.00

COVID-19 vaccination coverage in India

COVID-19ワクチン投与量の範囲

Cumulative Vaccine Dose Coverage		
HCWs	1 st Dose	1,04,11,639
	2 nd Dose	1,00,89,866
	Precaution Dose	62,98,690
FLWs	1 st Dose	1,84,30,481
	2 nd Dose	1,76,70,630
	Precaution Dose	1,21,62,493
Age Group 12-14 years	1 st Dose	3,89,53,795
	2 nd Dose	2,78,17,060
Age Group 15-18 years	1 st Dose	6,11,66,990
	2 nd Dose	5,10,10,209
Age Group 18-44 years	1 st Dose	55,94,97,234
	2 nd Dose	50,86,57,147
	Precaution Dose	2,18,22,193
Age Group 45-59 years	1 st Dose	20,36,82,402
	2 nd Dose	19,52,47,426
	Precaution Dose	1,48,07,569
Over 60 years	1 st Dose	12,74,37,886
	2 nd Dose	12,20,14,993
	Precaution Dose	3,22,54,777
Precaution Dose		8,73,45,722
Total		2,03,94,33,480



Gion Matsuri



The **Gion Matsuri Festival** dates back to the ninth century. It is famous for its floats, which may be 25 meters in height and weigh 12 tons. Thirty or more floats may be used, each representing a distinct neighbourhood or corporation of **Kyoto**.

The wheels that mobilize the floats are often as tall as a person. During the height of the festival, traffic is barricaded from Kyoto's city center to allow stands and *yatai* stalls containing food and games to be set up. Later, traditional neighbourhoods are decorated with flowers, banners, and flags, and illuminated with lanterns. The famous parade begins at the Yasaka Shrine in Kyoto's Gion district. The festival received the designation of "World Intangible Cultural Heritage" event in 2009.

When : The entire month of July; the most popular events occur on July 14 to 17.

Where: Near Yasaka Shrine, Kyoto (buses from Kyoto Station).



祇園祭



祇園祭の起源は9世紀に遡る。高さ25メートル、重さ12トンにもなる山車が有名である。高さ25メートル、重さ12トンにもなる山車が有名で、京都の町内や企業を代表する30数台の山車が使用される。

山車を動かす車輪は、人の背丈ほどもある。祭りの最盛期には、京都の市街地から交通が遮断され、食べ物や遊びを提供する屋台が設置される。その後、伝統的な町並みが花や幟、旗で飾られ、提灯でライトアップされる。有名なパレードは、京都祇園にある八坂神社から始まる。2009年に「世界無形文化遺産」に登録された。

日時：7月中。最も人気のあるイベントは7月14日から17日に行われる。
場所：京都・八坂神社付近(京都駅よりバス)。



Jagannath Rath Yatra



In Hinduism, the Jagannath Rath Yatra is one of the important festivals. The Jagannath Temple in Puri, Odisha, organises this Rath Yatra. Jagannath Rath Yatra is held every year on the second day of Shukla Paksha in the month of Ashadha, as per the Hindu calendar. Every year, thousands of devotees flock to the yatra. However, the yatra will be held without any devotees this year due to the Covid restrictions. Three massive wooden chariots for the yatra's deities are made from a type of Neem tree. This year's Rath Yatra began on July 12.

Puri's Rath Yatra is a symbol of unity, brotherhood, and peace. Thousands of devotees travel from all over the country to participate in this yatra and get good fortune by pulling the Lord's chariot. It is stated that anyone who takes part in the Rath Yatra would be blessed with pleasure and riches. The Rath Yatra will be held in a limited area in Puri, as directed by the Supreme Court. The court has banned the Rath Yatra throughout the state, because of the Delta Plus variant of Covid and the possibility of a third wave.



Cultural Corner



ジャガンナート・ラート・ヤトラ



ヒンドゥー教では、ジャガンナート・ラート・ヤトラは重要な祭りの一つである。オディシャ州プーリのジャガンナート寺院がこのラート・ヤトラを主催しています。ジャガンナート・ラート・ヤトラは、ヒンドゥー教のカレンダーによると、毎年、アシャダ月のシュクラ・パクシャの2日目に開催されます。毎年、何千人もの帰依者がこのヤトラに集まります。しかし、今年はCovidの制限により、信者がいない状態でヤトラが行われることになりました。ヤトラの神々を乗せる3台の巨大な木製の戦車は、ニームの一種から作られる。今年のRath Yatraは7月12日に始まりました。

プーリ市のRath Yatraは、団結、兄弟愛、平和の象徴です。何千人もの帰依者がこのヤトラに参加し、主のチャリオットを引いて幸運を手に入れるために全国からやってきます。Rath Yatraに参加した人は、喜びと富に恵まれるとされています。最高裁の指示により、Rath Yatraはプーリの限られた地域で開催されることになりました。裁判所は、CovidのDelta Plusの変種と第3波の可能性を理由に、州内全域でのRath Yatraを禁止しています。

MGBについて

MGBは、VUCA時代におけるグローバル企業のニーズを理解している複合的なフルサービス企業です。MGBは、プロフェッショナルな文化とパーソナルなサービスを重視し、お客様にソリューションを提供することを信条としています。私たちは、お客様がビジネスに集中できるように、お客様との関係を築き、パートナーとなることを信じています。



Our Offices

Mumbai :

Peninsula Business Park,
19th Floor, Tower B, Lower
Parel, Mumbai - 400013

Tel: +91 22 6124 6124

Delhi :

MGB House, D-208,
Divya Marg, Defence Colony,
New Delhi - 110024

Tel: +91 124 3600 241/
+91 11 48025926

Bengaluru :

118, DBS House, 26,
Cunningham Road
Bengaluru - 560052

Tel: +91 80 4040 7148

Jaipur :

J-16, Lalkothi J-Scheme,
Sahakar Marg, Behind IOC
Petrol Pump, Jaipur - 302015

Tel: +91 141 274 1674

Chennai :

1 Valliamal Road,
Vepery, Chennai - 600007

Tel: +91 44 4260 1133

Click for Corporate Profile >> https://drive.google.com/file/d/1EpPOwk6SIFPQC8_Ct5-t3WI7SJTpJLhP/view?usp=sharing

For any assistance, please write to us at

CA. Amit Kumar Rai

Director - International Business Desk

E: japandesk@mgbadvisors.com, amit.rai@mgbco.com

M: +91 9667699523, 9868837171

このパブリケーションには、一般的な性質の情報が含まれています。この情報は一般的なガイダンスのみを目的としており、専門的なアドバイスにはありません。読者が私たちから特定の入力/提案/アドバイスを必要とする場合は、別途お問い合わせください。

